



安全理事会

Distr.
GENERALS/1994/1092
24 September 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1994年9月22日

朝鲜民主主义人民共和国

常驻联合国代表给安全理事会主席的信

1953年7月27日朝鲜人民军队和中国人民志愿军一方和“联合国指挥部(UNC)”另一方签署《朝鲜停战协定》，其目的是要确保“完全停止敌对行动及朝鲜各武装力量的一切行动，以便终止战争”，并组织军事停战委员会(MAC)和中立国监察委员会(NNSC)来执行《停战协定》的各项规定。

不过，由于美国方面有系统地违反《停战协定》的各项规定而令这项停战机制未能执行职务。

自从1991年3月25日以来，由于美国方面非法任命一名南朝鲜“军官”充任“联合国指挥部”首席代表，军事停战委员会停止了活动，而中立国监察委员会(NNSC)也变成一个无用的机构。

一、 美国违反《停战协定》和停战机制的瘫痪

作为《停战协定》的真正当事方的美国过去40年来一直有系统地违反《停战协定》各项规定。

美国在1953年7月27日签订《停战协定》以后，于同年10月违反《停战协定》的规定同南朝鲜当局缔定“美国—大韩民国防卫互助条约”，设法合法化美国在南朝鲜的军事存在。

94-37283 (c) 250994 250994 260994

1955年11月7日,美方击落一架中立国监察委员会飞往Kimpo机场执行例行监察任务的直升飞机,杀死三名监察委员会的波兰代表。

1956年6月9日,美国迫使中立国监察队撤离联合国指挥部控制地区内的一些指定进口港,因为这些监察队在观察和报告美国违反《停战协定》的行动。监察队是按照《停战协定》第II条C款进驻这些地点的。

中立国监察委员会从此无法执行《停战协定》授权的任务。

1957年6月21日,在驱逐现场监察队后,美国单方面宣布不遵守《停战协定》规定不准把增援作战器材运进朝鲜的第13(d)分段。该段规定敌对方面“停止把增援性战斗飞机、装甲车辆、武器、和弹药运进朝鲜。”

美国就这样为在南朝鲜的不受约束军备集结铺路。在清除对其在南朝鲜军备集结的法律障碍后,美国把大量不同的精密武器运进南朝鲜,其中包括不受限制的1000枚核武器。它又在1994年甚至把爱国型导弹和现代作战军备运进南朝鲜。

正是美国要对“Pueblo号事件”,“EC-121间谍飞机事件”和“板门店事件”负责——这些事件促使朝鲜半岛局势陷入战争边缘,从而使世界的注意力集中到半岛。

使事情更形恶化的是,美国在1991年3月25日单方面任命一名南朝鲜“军官”为联合国部队派到军事停战委员会的首席代表,尽管他显然是没有资格担任此职位的。

南朝鲜军队在朝鲜战争时没有参加“联合国部队”,并且强烈拒绝签署《停战协定》,而目前对在南朝鲜的所有军事力量没有任何行动指挥力量。因此,任何把对停战机制的控制移交给南朝鲜军事代表的行动是在法律和实践上绝对不切实际的,因此不能不被看作为旨在破坏停战安排的一项行动。

这是瘫痪军事停战机制的一项公开背叛行动,漠视和嘲笑《停战协定》的其他签署者。回应这种情况,朝鲜民主主义人民共和国不得不召回其出席军事停战委员会的首席代表。

美国方面这种不负责任行为只能否定《停战协定》对防止再次爆发战争至为重要的各项规定,使执行协定的机构无法作业。因此,军事停战委员会已经变成一个有名无实的机构,其合法组成当事方停止存在,而《停战协定》已经变为一纸空文,

无助于确保朝鲜半岛的和平。

当前的现实是，废弃的停战机制不能够防止军备集结和再次爆发战争，而这个机制已经变为冷战政策的工具。

二、以新的和平机制取代过时失效的停战机制

朝鲜民主主义人民共和国(朝鲜)和美国继续要对《停战协定》负责，同时也缺乏新的安全安排以实际有效地保证和平，使得朝鲜半岛自朝鲜战争以来局势一直不明朗。换句话说，局势仍不明朗是由于在朝鲜半岛上，冷战结构并没有退让给和解结构。

众所周知，《停火协定》使《停火协定》的真正缔约双方朝鲜民主主义人民共和国和美国之间的关系成为敌对关系。

为建立新的和平关系以取代朝鲜民主主义人民共和国和美国之间的这种敌对关系，重要的是必须终止停火安排这一冷战时期的典型遗物，并发展一种新的和平安排。这将有助于消除所谓的“南侵”和明显的“北侵”的威胁，并在朝鲜民主主义人民共和国和美国之间建立新的和解及相互信任的关系，这种关系将驱散对抗和猜疑。

朝鲜已不止一次地通过各种接触渠道向美国建议作出一种新的安全安排，而不应维持停战安排现况或再乞灵于已失去作用的停火机制。

朝鲜民主主义人民共和国政府曾在1994年4月28日的外交部声明中向美国提议两国进行谈判以求作出新的和平安排来取代过时失效的停战机制，以期将停战协定转化为和平协定，并采取措施从军事停战委员会召回其代表团，并设立朝鲜人民军队板门店特派团作为谈判的机器，成为实际执行该提议的机构。

针对这种情况，中华人民共和国政府决定将中国人民志愿军代表团撤离军事停战委员会。

考虑到停火机制的现况和朝鲜半岛内因美国 and 南韩不断玩弄手段而造成的紧张局势，并鉴于联合国大会第三十届会议通过的决议--其中要求解散南韩境内的“联

联合国指挥部”--的执行情况,朝鲜采取的措施是极为公平合理的。这些都是真诚而善意的措施,目的在于维持朝鲜半岛的持久和平。

在当前后冷战时代还意图维持停火状态将被理解为意图继续对朝鲜半岛推行冷战政策。这也将被视为意图走向对抗和战争,而不是走向和平与稳定。

总而言之,朝鲜民主主义人民共和国与美国之间旷日持久的敌对关系已酿成重大的问题,包括朝鲜半岛上的核问题,致使为解决问题而作出的努力陷入僵局。

如果两国已停止互相敌对并使其关系正常化,它们绝不会发现自己面临这些问题,而且就算会出现若干问题,也可以在信任的气氛下毫无困难地解决这些问题。归根到底,朝鲜半岛核问题也只能够在朝鲜民主主义人民共和国和美国通盘关系的范围内以一揽子办法顺利解决。

朝鲜半岛当前的局势需要早日终止停战体制。朝鲜民主主义人民共和国和美国没有必要只是因为它们曾经交战而一直成为敌对的国家。

朝鲜民主主义人民共和国和美国在1993年6月举行的第一轮双边会谈上议定了不侵略原则,显示出两国已确认必须这样做。1994年8月的第三轮会谈上,双方同意使两国关系正常化。在这种情况下,已没有条件会阻止美国合法终止停火状态并改善其与朝鲜民主主义人民共和国的关系。

在讨论朝鲜和美国之间关系正常化的时候还要一意继续保持停火状态这一冷战的剩余物是对和平而言是不合时宜的做法。当朝鲜和美国之间建立起一种新的和平安排时,将会创造出决定性的有利条件,从而促进执行以不侵略为核心的南北协定。

请将本函作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表
大使
朴吉渊(签名)